

INHALT

Zur Einführung	11
I.	
„Das einzige, was mich damals rettete, war die Lektüre von Herbert.“ <i>Adam Zagajewski</i> und <i>Ryszard Krynicki</i> im Gespräch mit <i>Andreas Lawaty</i> und <i>Marek Zybura</i> . Bearbeitung <i>Piotr Przybyła</i>	21
II.	
<i>Heinrich Olschowsky</i> Tradition in der Moderne: Vorbild und Widerspruch. Zwei Varianten: <i>Tadeusz Różewicz</i> und <i>Zbigniew Herbert</i>	35
<i>Rolf Fieguth</i> Von „Struna światła“ zu „Napis“. Wandlungen in <i>Zbigniew Herberts</i> Gedichtbänden	55
<i>Alois Woldan</i> Zum Topos „Stadt“ in der Lyrik von <i>Zbigniew Herbert</i>	75
<i>Heinrich Kirschbaum</i> Moral der Metapher. <i>Zbigniew Herberts</i> Beitrag zur polnischen Bruegheliade	93
<i>German Ritz</i> <i>Zbigniew Herberts</i> Alterslyrik	115
III.	
<i>Jens Herlth</i> Wer sind <i>Herberts</i> Barbaren?	135

Jürgen Joachimsthaler †

Die Tücken der Wahrnehmung.

„Im Vaterland der Mythen“ – ein deutsches

Griechenland-Buch Zbigniew Herberts 153

Dirk Uffelman

Herberts postkoloniale Antike und defensiver Nationalismus 173

Ulrich Schmid

Nach dem Kommunismus. Herberts

politische Interventionen in der Dritten Republik 191

IV.

Henryk Citko

Die Quellenbasis zur Erforschung der Präsenz

Zbigniew Herberts im deutschsprachigen Kulturraum 203

Paweł Zajas

„Nun sitzt der Barbar einmal im Suhrkamp-Garten.“

Zbigniew Herbert im deutschsprachigen verlegerischen

und kulturpolitischen Feld 215

Marek Żybura

„Jeden Brief von Ihnen öffne ich mit Ungeduld...“

Zum Briefwechsel zwischen Heinrich Kunstmann

und Zbigniew Herbert 235

Andreas Lawaty

Karl Dedecius und Zbigniew Herbert.

Eine prekäre Freundschaft 251

Piotr Przybyła

Der Barbar, wie er in die Welt kam.

Eine (polnisch-)deutsche Transfergeschichte 297

Bernhard Hartmann

Der vielfache Herr Cogito.

Deutschsprachige Übersetzungen von

Zbigniew Herberts Lyrik im Vergleich 315

V.

Artur Becker

In Rovigo bin ich auch gewesen

und eigentlich wohne ich dort 353

Werkverzeichnis von Zbigniew Herbert 359

Autorenverzeichnis 367

Personenregister 373